GK:

L. 3476/2.

20 AVR. 1953
Transmis à M. Coordinatie
Overgemaakt aan de H. Bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11e Maart 1953 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 Januari 1939 betreffende de oprichting van het Commissariaat-Generaal voor toerisme, heeft de 21e Maart 1953 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 11 mars 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 janvier 1939 portant création d'un Commissariat général au tourisme, a donné le 21 mars 1953 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt tot wijziging van de samenstelling van de Hoge Raad voor toerisme en hotelwezen, ingesteld bij het koninklijk besluit van 26 Januari 1939 houdende oprichting van het Commissariaat-generaal voor toerisme.

Het ontwerp dient een titel te hebben; de Raad van State stelt voor :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 Januari 1939 houdende oprichting van het Commissariaat-generaal voor toerisme.".

Het is overbodig in het eerste lid van de inleiding te verwijzen naar de besluiten van de Regent van 14 Juni 1945, 2 December 1948 en 17 September 1949 waarvan de bepalingen vervangen zijn door die van het koninklijk besluit van 22 Februari 1951.

Onder 3°, A, van de tekst die artikel 7 van het koninklijk besluit van 26 Januari 1939 moet vervangen, is bepaald dat de Hoge Raad voor toerisme en hotelwezen onder meer omvat een afgevaardigde van de Minister van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

De vroegere bevoegdheden van de Minister van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel zijn thans over twee verschillende Ministers verdeeld: de Minister van Buitenlandse Zaken en de Minister van Buitenlandse Handel. Er moet dus worden bepaald, wie van beide voortaan een gemachtigde heeft aan te wijzen. Naar de gemachtigde van de Minister van Verkeerswezen heeft

.../...

verklaard, is het de Minister van Buitenlandse Zaken die een vertegenwoordiger zal hebben in de Hoge Raad voor toerisme en hotelwezen. Derhalve moeten de woorden "en Buitenlandse Handel" worden geschrapt.

Onder B is sprake van de "Belgische Naamloze Luchtvaartmaatschappij" -"Société anonyme belge de navigation aérienne". Hier dient de juiste benaming van de betrokken instelling te worden gegeven, namelijk : "Belgische Naamloze Vennootschap tot exploitatie van het luchtverkeer" - "Société anonyme belge d'exploitation de la navigation aérienne".

Evenzeens onder B worden genoemd vier afgevaardigdenvan het Nationaal Verbond van het Belgisch hotelwezen,en vier afgevaardigden van het Nationaal Verbond der beroepsverenigingen van herbergiers, hotel- en restauranthouders van België. Luidens artikel 7 van het koninklijk besluit van 26 Januari 1939, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 Februari 1951,hebben die instellingen thans elk drie afgevaardigden.

Krachtens het tweede lid van artikel 7 bis, aan het koninklijk besluit van 26 Januari 1939 toegevoegd door het koninklijk besluit van 22 Februari 1951, maken de drie vertegenwoordigers van elk van beide instellingen deel uit van het technisch comité van het hotelwezen. Naar de gemachtigde van de Minister van Verkeerswezen heeft verklaard, ligt het in de bedoeling van de Regering de vier vertegenwoordigers van elk der bovenbedoelde instellingen lid te maken van het technisch comité van het hotelwezen. Het ontwerp dient dus te worden aangevuld met een nieuw artikel, waarvoor de Raad van State de volgende lezing voorstelt :

.../...

"Artikel 2.-

In het tweede lid van artikel 7 bis van het koninklijk besluit van 26 Januari 1939 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 Februari 1951 worden de woorden "de drie vertegenwoordigers" vervangen door de woorden "de vier vertegenwoordigers".

De nummering van de artikelen 2 en 3 van het ontwerp moet dienovereenkomstig worden gewijzigd.

Nog onder B wordt genoemd een afgevaardigde van "de Hoge Jacht- en Visvangstraad", in het Frans "des Conseils supérieurs de la chasse et de la pêche fluviale". De juiste namen van de bedoelde instellingen zijn : "Hoge Jachtraad" - "Conseil supérieur de la chasse" en "Hoge Raad voor de riviervisserij en de visteelt" - "Conseil supérieur de la pêche fluviale et de la pisciculture".

Ofschoon het hier om twee verschillende instellingen gaat, zullen zij volgens het ontwerp samen slechts één afgevaardigde hebben. Anderzijds worden de afgevaardigden, luidens het ontwerp, door de Minister benoemd op de voordracht van de instellingen die zij vertegenwoordigen. Daar geen voorzieningen zijn getroffen om beide instellingen te verplichten een gemeenschappelijke candidaat voor te dragen, kan het geval zich voordoen dat de Minister onmogelijk de hem opgedragen benoeming kan doen, zo de Hoge Jachtraad en de Hoge Raad voor de riviervisserij en de visteelt het niet eens worden. Het ontwerp dient derhalve zo te worden gewijzigd, dat of wel elk van beide instellingen een vertegenwoordiger

.../...

heeft, of wel speciale modaliteiten worden bepaald voor de benoeming van het lid van de Hoge Raad voor toerisme en hotelwezen, dat tegelijkertijd de Hoge Jachtraad en de Hoge Raad voor de riviervisserij en de visteelt zal vertegenwoordigen.

Le projet tend à modifier la composition du Conseil supérieur du tourisme et de l'hôtellerie institué par l'arrêté royal du 26 janvier 1939 portant création du Commissariat général au tourisme.

Le projet doit être pourvu d'un intitulé que le Conseil d'Etat propose de rédiger comme suit :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 janvier 1939 portant création d'un Commissariat général au tourisme.".

Il est inutile de citer, au premier alinéa du préambule, les arrêtés du Régent des 14 juin 1945, 2 décembre 1948 et 17 septembre 1949 dont les dispositions ont été remplacées par celles de l'arrêté royal du 22 février 1951.

Le littera A du 3° du texte destiné à remplacer celui de l'article 7 de l'arrêté royal du 26 janvier 1939 prévoit que le Conseil supérieur du tourisme et de l'hôtellerie comprend notamment un délégué du Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Les attributions confiées jadis au Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur étant actuellement réparties entre deux Ministres, celui des Affaires étrangères et celui du Commerce extérieur, il convient de préciser auquel des deux il appartiendra désormais de désigner un représentant. Selon les renseignements fournis par le délégué du Ministre des Communications, c'est le Ministre des

.../...

Affaires étrangères qui désignera un représentant au Conseil supérieur du tourisme et de l'hôtellerie. Il convient, dès lors, de supprimer les mots "et du Commerce extérieur".

Au littera B, il y a lieu de remplacer l'appellation : "Société anonyme belge de navigation aérienne" - "Belgische Naamloze Luchtvaartmaatschappij" par la dénomination exacte de l'organisme visé, c'est-à-dire : "Société anonyme belge d'exploitation de la navigation aérienne" - "Belgische naamloze Vennootschap tot exploitatie van het luchtverkeer".

Au même littera B, il est prévu quatre délégués de la Fédération nationale de l'hôtellerie belge et quatre délégués de la Confédération nationale des unions professionnelles des cafetiers, hôteliers et restaurateurs de Belgique. Aux termes de l'article 7 de l'arrêté royal du 26 janvier 1939, modifié par l'arrêté royal du 22 février 1951, ces organismes ont actuellement chacun trois délégués.

En vertu de l'alinéa 2 de l'article 7 bis, ajouté à l'arrêté royal du 26 janvier 1939 par l'arrêté royal du 22 février 1951, les trois délégués de chacun de ces deux organismes font partie du comité technique de l'hôtellerie. Selon les renseignements fournis par le délégué du Ministre des Communications l'intention du Gouvernement est de donner aux quatre représentants de chacun des organismes susvisés la qualité de membres du comité technique de l'hôtellerie. Il y a donc lieu de compléter le projet par un article nouveau que le Conseil d'Etat propose de rédiger comme suit :

.../...

"Article 2.-

A l'alinéa 2 de l'article 7 bis de l'arrêté royal du 26 janvier 1939, modifié par l'arrêté royal du 22 février 1951, les mots : "les trois représentants" sont remplacés par les mots : "les quatre représentants".".

La numérotation des articles 2 et 3 du projet doit être modifiée en conséquence.

Le littera B prévoit également un délégué "des Conseils supérieurs de la chasse et de la pêche fluviale", en néerlandais "de Hoge Jacht- en Visvangstraad". Les dénominations exactes des organismes visés sont "Conseil supérieur de la chasse" "Hoge Jachtraad" et "Conseil supérieur de la pêche fluviale et de la pisciculture" "Hoge Raad voor de riviervisserij en de visteelt".

Bien qu'il s'agisse de deux organismes distincts, le projet prévoit qu'ils n'auront qu'un seul délégué. D'autre part, les délégués sont, aux termes du projet, nommés par le Ministre sur présentation des organismes qu'ils représentent. Aucune mesure n'étant prévue pour obliger les deux organismes précités à présenter un candidat commun, le Ministre pourra se trouver dans l'impossibilité d'effectuer la nomination dont le projet le charge si le Conseil supérieur de la chasse et le Conseil supérieur de la pêche fluviale et de la pisciculture ne parvenaient pas à s'entendre. Il conviendrait, dès lors, de modifier le projet, soit en accordant un représentant à chacun des deux organismes précités,

.../...

soit en prévoyant des modalités spéciales pour la nomination du membre du Conseil supérieur du tourisme et de l'hôtellerie chargé de représenter à la fois le Conseil supérieur de la chasse et le Conseil supérieur de la pêche fluviale et de la pisciculture.

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	L. FREDERICQ, F. DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi-
expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Verkeerswezen.
tre des Communications.

De 1953. Le 1953.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.